

## Kilde 5

### Odensetavlen

*Tabula Othiniensis (Odensetavlen). Tabt, men indskriften bevaret i tryk på latin 1626.*

År 1086 efter Herrens menneskevorden\* måtte i byen Odense de danskes berømmelige konge og førstemartyr Knud for sin iver for kristelige religion og sin retfærdighedsgerninger i den kirke, der var viet til den hellige martyr Albanus [Skt. Alban\*], som kort forud ved ham selv overført fra England til Danmark, da han efter bekendelsen af sine synder var styrket med herrens legemes sakramente\*, og foran alteret, med armene udbredt på jorden i form af et kors, var blevet stungen\* i siden med en lanse, den 10. juli og den sjette ugedag lide døden for Kristus og gik til hvile i Ham.

Dræbte blev også sammesteds med ham hans broder, efter sit navn og ved martyriets nåde Benedictus og hans 17 medstridere, nemlig Asmund, Blakke, Sven, Agge, Thurgot, Bernhard, Gudmer, Æskil, Toke, Paine, Atte, Sune, Rosten, Milo, Radulf, en anden Thurgot og Vilgrip. Ligesom alle disse ved Guds nåde har været fæller\* med deres konge og herre i martyriets lidelser, således skulle de efter fortjeneste blive delagtige med ham i trøsten og lønnen.

### Begreber/personer i Odensetavlen

**Herrens menneskevorden** Kristi fødsel

**Skt. Alban** var den første britiske helgen. Han døde ifølge katolsk tradition ca. 304 under romerske kristenforfølgelser i det daværende Verulamium (nu St. Albans, England). Skt. Albans tilknytning til Odense daterer sig til tiden omkring 1050-1100, hvor hans og Skt. Osvalds helgenrelikvier blev bragt til Odense af Knud den Hellige.

**Sakramente** de hellige handling eller tegn på, at noget er helligt. Indstiftet af Jesus. De viser Guds nåde, og Guds nærvær. Den danske folkekirke har to sakramenter, dåb og nadver. Den katolske kirke har syv sakramenter.

**Stungen** stukket.

**Fælle** person, som man lever eller arbejder sammen med, har noget tilfælles med eller er kammerat med.